

Maisel Wochenblatt

Generalanzeiger für Meran, Mais und das Burggrafenamt



In guten Händen bei Ihrem Handwerker





MEISTERBUND

serer - Horst Thale

zur Verfügung!





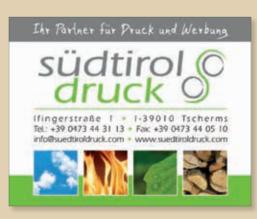
















Universalbau GmbH / Srl Sinichbachstr. 10 via Rio Sinigo 39012 Meran/Merano Tel. + Fax: 0473 239 805 Neubauten

Umbauten

Energetische Sanierung

Wärmedämmung Fassade

Kran-Arbeiten

Bagger-Arbeiten

Transporte

www.universalbau.it info@universalbau.it Andreas 347 8 910 044



restaurieren sanieren austauschen

www.moser-josef.it



Editorial & Inhalt

Inhalt

Liebe Leserinnen, liebe Leser,

sagt Ihnen die Zahl 400 etwas? Wahrscheinlich eher nicht. Die Ausgabe, die Sie gerade in den Händen halten (oder im Internet betrachten), ist die 400ste Ausgabe des Maiser Wochenblattes sei dem 3. Oktober 2003, dem Datum der ersten Ausgabe unserer Zeitung überhaupt. Für uns ist das ein Grund stolz zu sein, auf eine kontinuierliche Versorgung des Burggrafenamtes mit interessanten Nachrichten, von denen viele sonst nirgendwo zu lesen gewesen wären.

Allerdings wollen wir auch nicht stehen bleiben, sondern uns im Positiven verändern. Der Dalai Lama sagte einmal: "Veränderung wird nur hervorgerufen durch aktives Handeln". Und genau da wollen wir ansetzen. Ab der nächsten Ausgabe, die am 29. Juli erscheinen wird, bekommt das Maiser Wochenblatt (ohne den bisherigen Umfang zu kürzen) einen zusätzlichen, italienischen Teil. Wir hatten das Glück, dafür ein tolles Team zu gewinnen, das wir Ihnen in der nächsten Ausgabe vorstellen dürfen. Die Vorbereitungen laufen schon auf Hochtouren und wir sind uns sicher, dass wir da den Wünschen vieler Leser entsprechen. Es soll nicht einfach nur ein Teil des Wochenblattes übersetzt werden, sondern eine eigenständige italienische Redaktion wird Sie mit zusätzlichen Beiträgen in italienischer Sprache versorgen. Wir freuen uns schon sehr auf Ihre Rückmeldungen. Ich wünsche Ihnen eine gute Zeit.

Ernst Müller

Editorial & Inhalt	03
Der Pferderennplatz - ein echtes Juwel	04
Musik Meran wagt den Neuanfang	04
Physiotherapie und medizinische Massagen im Medical Center Quellenhof	05
Corona und was (in Meran) danach kommt	05
Informationen aus der Gemeinde Meran	06
Das Testament	07
Frieden und Empathie	.08
Maßgeschneiderte Absicherung	09
Lions Club Meran Host auch während Corona aktiv	09
Young Info Wall	
Untermaiser Tennis-Bar wieder eröffnet	
Mitgliederversammlung Kolpinghaus Meran e.V.	11
Veranstaltungen in Algund	12
Maiser Service Blatt	14
Kleinanzeiger	14
Im Gespräch mit Peter Enz	16
Bergmesse am Sonntag, 9. August 2020 auf der Maiser Alm	17
Fuegos spenden an Frauen helfen Frauen	18
Die Jagd ist Wildtiere kennen	
50 Jahre Habicher Friseur/Salon Walter	21
Fortbildung	22
Neues Lebensmittelgeschäft für Bedürftige	23
Tipps für Bücherwürmer	
Impressum	24



... woas man iatz genau, wenn die Wohlen sein?

Leute von heute26

- U.: Jo, sell woas man iatz genau ...
- ... es uanzige wos man olm nou nit genau woas isch, wem wählen ...

F-Mail

Maiser Wochenblatt - Info-Box

Nächste Ausgabe: Mittwoch, 29.07.2020 Redaktionsschluss: Freitag, 24.07.2020 Internet: www.wochenblatt.it

Kontakte: Telefon Redaktion Frnst Müller 333 - 464 333 4

Werbung Robert Bernard 338 - 303 74 66 Werbung allgemein 0473 - 49 15 05

Helmuth Fritz Verwaltung Fax 0473 - 49 15 03

335 - 63 777 53

redaktion@wochenblatt.it robert.bernard@wochenblatt.it werbung@wochenblatt.it verwaltung@wochenblatt.it

Postanschrift: Pfarrgasse 2/b, 39012 Meran (BZ)

kultur in





Heute schon an Morgen denken,

Veranstaltungen im Ki∏∏

die Zeit scheint heute stillzustehen. aber morgen wird sie wieder wie im Fluge vergehen. Denken Sie an Ihre Feste, an Ihre Hochzeit, an Firmenfeiern, an die Weihnachtsfeier mit Ihren Angestellten, Kunden, Freunden und Gönnern. Reservieren Sie jetzt Ihre Termine für Sommer, Herbst und Jahresende

.. und es geht weiter:

An den Samstagen im Juli, 18.07. und 25.07. können Sie sich vor dem KiMM von Charly von 9:00 bis 13 Uhr Ihre Messer schleifen lassen und auch hochwertige Messer käuflich erwerben.





kultur in meran mais - 39012 Meran T. 0473 49 15 01 | www.kimm-meran.it

Der Pferderennplatz - ein echtes Juwel

Für einige Zeit sahen die Prognosen für den Fortbestand des Pferderennplatzes sehr düster aus. Ein kleiner Lichtblick war dann die Ankündigung der Meran Galopp GmbH und dessen Vorstandes, Giovanni Martone, die Führung bis zum Ende der Saison 2020 zu gewährleisten. Wie es danach weitergeht, ist allerdings noch offen. Mündliche Zusagen des Ministeriums für die Aufstockung der jährlichen Zuwendung für den Rennbetrieb geben der Hoffnung Anlass,

dass es auch nach dieser Saison weitergeht. Martone setzt Hoffnungen vor allem auf den Eintritt des Landes mit den damit verbundenen Investitionen in neue Infrastrukturen, die ein zweites finanzielles Standbein für die Führung des Rennplatzes eröffnen. Auf jeden Fall zeigt die Meran Galopp GmbH die Bereitschaft, den Betrieb über 2020 hinaus weiter zu führen, falls diese Zusagen in Form einer neuen Konvention schriftlich verankert werden





Derzeit sieht die Situation folgendermaßen aus:

Pro Renntag gibt es 6 – 7 Flach – und Hindernisrennen. Bis Ende August sind die Höhepunkte auf der Flachrennbahn (15. August Preis der Alpen, Preis EBF Meraner Therme) mit Spitzenpferden und Profijockeys aus ganz Europa. Letzter Renntag im August mit den 1. Rennen für die Haflinger.Pferde, die auch im September an allen Renntagen im Einsatz stehen.

Letztes Wochenende im September Meeting des Großen Preises

Die Renntage der Sommer – Saison

Juli: 19. - 25. - 26

August: 2. - 9. - 15. - 16. - 22. - 23. - 30.

Die Höhepunkte der Sommersaison

Samstag, 25. Juli

Preis Giuseppe Chiodini (Hürdenrennen für 4-jährige und ältere Pferde, 3.300 Meter, 20.000 Euro)

Sonntag, 2. August

Preis Pasqualino Mazzoni (Hürdenrennen für 3-jährige Pferde; 3.000 Meter, 33.000 Euro)

Sonntag, 9. August

Preis Vincenzo Pollio (Jagdrennen für 4-u. 5-jährige Pferde, 3.800

Meter, 3.800 Euro)

Samstag, 15. August

Preis EBF – Therme von Meran (Flachrennen für 3-jährige u. ältere Stuten, 2.200 Meter, 42.950 Euro)

Preis der Alpen (Flachrennen für 3-jährige u. ältere Pferde, 1.600 Meter, 20.900 Euro)

Preis Creme Anglaise (Jagdrennen für 5-jährige u. ältere Pferde, 3.800 Meter, 25.000 Euro)

Sonntag, 23. August

Preis Meran (Flachrennen für 3-jährige Pferde, 2.200 Meter, 42.900 Euro)

Sonntag 30. August

Preis Piero & Franco Richard (Jagdrennen für 4-u.5-jährige Pferde, 30.000 Euro)

Palio des Burggrafenamtes mit den Rennen der Haflingerpferde

Die voraussichtlichen Renntage im Herbst

September: 6. - 13. - 20. - 26.- 27. Großer Preis Meran Südtirol) Oktober 4. - 11 (Maiaoktoberfest)

Allerdings muss das Herbst-Programm erst vom MIPAAF genehmigt werden

Musik Meran wagt den Neuanfang

Seit März sind auch die Konzerte von Musik Meran dem Coronavirus zum Opfer gefallen.

Gewiss, es gibt hervorragende CD-Einspielungen, aber was sind sie gegen die oft betörende Atmosphäre des live-Auftritts?

Musik Meran hat die Konzerte ja nicht definitiv abgesagt, sondern zunächst "nur" verschoben. Nun ist es dem künstlerischen Leiter Josef Lanz gelungen. fast alle der ausgefallenen Konzerte nachzuholen. Im Interesse der Musikliebhabe und Konzertbesucher. Aber auch im Interesse der Musiker, die ja ihrerseits zur Untätigkeit in der Öffentlichkeit verdammt waren.

Einer der besten Klarinettisten der Gegenwart, Alexander Neubauer, macht mit dem Warschauer Ãtma Quartet am 2. August im Kursaal den Anfang. Auf dem Programm steht unter anderem das herrliche Klarinettenquintett von W. A. Mozart.

Zehn Tage später folgt der Liederabend mit dem Tenor Ilker

Arcayürek und seinem kongenialen Partner am Klavier **Daniel Heide**. Bekannte, wenn auch selten zu hörende Schubert-Lieder und der Zyklus "Dichterliebe" von Robert Schumann versprechen einen intensiven Konzertabend.

Und schließlich wird der russische Pianist **Evgenij Koroliov** am Dienstag, 22. September, dem "großen" Ludwig van Beethoven, dessen Geburtstag sich heuer zum 250. Mal jährt, im Kursaal seine Reverenz erweisen: 4 Sonaten des Meisters, darunter die "Mondscheinsonate", werden zu hören sein: auch das ein bestimmt nicht alltägliches Erlebnis.

Das Konzertprogramm für die Saison 2020/2021 ist selbstverständlich längst ausgearbeitet, aber: niemand kann voraussagen, wie sich die Situation mit dem Virus entwickelt. Planen kann man immer nur mit den gegenwärtig herrschenden Bedingungen – und hoffen, dass es keinen Rückschritt gibt.

PR-Info



Für eine Terminvereinbarung oder ein Beratungsgespräch steht Ihnen unser Team jederzeit gerne zur Verfügung.



Medical Center Quellenhof Pseirerstraße 47 39010 St. Martin in Passeier Tel. 0473 44 55 00 mc@quellenhof.it www.medicalguellenhof.com

Im Bild links: Katharina Ennemoser, Dr. Christian Raffeiner, Werner Ennemoser

Physiotherapie und medizinische Massagen im Medical Center Quellenhof

Wir sind für Sie da, bei...

- · Früherkennung bestimmter Problematiken
- · Erkrankungen am Bewegungsapparat
- · Eingetretenen Funktionsstörungen
- Rehabilitation nach Unfällen (ambulant)
- Rehabilitation nach Operationen (ambulant)

· Rücken-Checks

Neben der traditionellen Physiotherapie und den medizinischen Massagen zur Wiedererlangung und Verbesserung der Koordination, der Bewegungsabläufe und der Behandlung von Schmerzzuständen, setzen wir auch diverse in der Medizin eingesetzte Geräte zur Unterstützung der Therapie ein, wie z. B.



TECAR-Therapie (wärmende Tiefenstrom-Therapie)

PNEUMATRON-Therapie (Schröpfen, Lymphdrainage und Tiefenmassage als Stimulation)

STOSSWELLEN-Therapie (Vibrationsimpulse - Schallwellen)

PAPIMI-Therapie (wärmende elektromagnetische Impulse - Zelltherapie)

MEDI-MOUESE (Form und Beweglichkeit der Wirbelsäule ausmessen)

SWING-MED (Wirbelsäulenstreckung)

LASER-Therapie (lokale Biostimulation im tiefen Gewebe)

KÄLTE-THERAPIE (Kryotherapie lokal bei akuten Verletzungen und als Kältekammer)

BIO-IMPEDANZ-ANALYSE (Bestimmung der Körperzusammensetzung)

NEU: SYSTRAIN (Durchführung eines komplett integrierten Fitness-Tests in 3D)



Corona und was (in Meran) danach kommt

Kostenloses Buch zeigt auf, was wir aus der Krise mitnehmen können

Die Covid-19-Pandemie und der damit einhergehende Lockdown haben unser Leben auf den Kopf gestellt. Was wir aus diesem Umbruch an Positivem mitnehmen können, hat Merans Bürgermeister Paul Rösch Vertreterinnen und Vertretern unterschiedlicher Lebensbereiche gefragt und ihre Antworten in einem Buch gesammelt, das ab sofort kostenlos zu haben ist.

Bildung und Gesundheit, Wirtschaft und Arbeit, Spiritualität und Kultur, Mobilität und Zusammenleben: Es gibt keinen Lebensbereich, den Pandemie und Lockdown verschont hätten. Was bis dahin selbstverständlich erschien, wurde in Frage gestellt, der Alltag musste neu gedacht werden. "Solche Zeiten des Umbruchs blasen den Staub aus stillgelegten Gehirnwindungen, sie befeuern unsere Kreativität, unseren Ideenreichtum, unseren Innova-

tionsgeist", betonte Rösch bei der Vorstellung des Buches mit dem Titel "What now? Thoughts beyond Corona".

Buch ist kostenlos zu beziehen

Das in Eigenregie und auf private Initiative von Paul Rösch entstandene Buch ist ab sofort kostenlos erhältlich. Es wird an unterschiedlichen öffentlich zugänglichen Stellen in Meran ausliegen, wer Interesse hat, kann es dort mitnehmen. "Mir hat die Arbeit an diesem Buch Riesenspaß gemacht", so der Bürgermeister, "und sie hat mir wieder einmal gezeigt, was für Potential wir in dieser Stadt haben." In Meran gebe es genügend tiefsinnige, gute, denkende Menschen, so Rösch: "Genau das also, was wir für eine gute Zukunft brauchen."

Informationen aus der Gemeinde Meran

Rotary Club spendet Meraner Kindern Ausflug auf Meran 2000

Insgesamt 75 Meraner Kinder im Alter zwischen sechs und dreizehn Jahren werden die Möglichkeit haben - aufgeteilt in fünf Gruppen und betreut von jeweils drei Begleitern - einen ganzen Tag kostenlos auf Meran 2000 zu verbringen. Finanziert wird der Ausflug durch eine wohltätige Initiative des Rotary Club Meran. Diese wurde kürzlich im Beisein des Rotary-Bezirksgovernateurs Diego Vianello, des Bürgermeisters Paul Rösch, des Sozialstadtrates Stefan Frötscher und des Direktors der Seilbahnen Meran 2000 AG Paul Jakomet vorgestellt. Der entsprechende Gutschein, der bedürftigen Meraner Familien zu Verfügung gestellt wird, ist für die Hin- und Rückfahrt mit der Seilbahn, eine Alpin-Bob-Fahrt und ein Mittagessen beim Berggasthof Piffinger Köpfl gültig. Zudem erhalten die Teilnehmer als kleines Geschenk einen Halsschlauchtuch.

"In diesem schwierigen und von Corona geprägtem Sommer werden durch diese Aktion Familien aus verschiedenen Stadtvierteln Merans finanziell und zeitlich unterstützt. Im Namen der Stadtverwaltung möchten wir uns bei den Organisatoren für die Verwirklichung dieses lobenswertens Projektes herzlich bedanken", so Rösch und Frötscher.



MeranoJazz: Konzerte finden im KiMM statt

Mit zwei frei zugänglichen Konzerten des Festivals MeranoJazz kehrt am 15. und 16. Juli die Musik zurück in der Passerstadt. Der weltweit bekannten Posaunist Gianluca Petrella mit dem "Cosmic Renaissance"-Projekt und der Kontrabassist Stefano Colpi mit dem "Open Atrio" sind die beiden Protagonisten zweier Konzertabende von Meranojazz.

Aufgrund der schlechten Wetterprognosen werden die frei zugänglichen Konzerte nicht auf dem Thermenplatz, sondern im KiMM stattfinden

MeranoJazz passt sich den Covid-19-bedingten Regeln der sozialen Distanzierung an und bringt für seine 24. Ausgabe bei einem reduzierten Programm zwei Gruppen am 15. und 16. Juli um 21.00 Uhr auf die Bühne. In der musikalischen Jahresplanung der Gemeinde Meran zählt MeranoJazz zu den bekanntesten Veranstaltungen. Es wird von Vincenzo Costa kuratiert und vom Bozner Teatro Stabile organisiert. Mit der aktuellen Ausgabe wird das Festival einem der Hauptmerkmale des Jazz Raum geben, nämlich dessen kontinuierlichem Bedürfnis nach musikalischer Innovation, die auf dem fruchtbaren Boden der Tradition wachsen.

Petrellas Engagement in Meran beschränkt sich nicht nur auf das Konzert am 15. Juli: Zum ersten Mal wird er als Resident Artist im Rahmen der 19. Ausgabe, der von Franco D'Andrea und Ewald Kontschieder geleiteten Jazzakademie, zweitägige Meisterklassen für Blechbläser und Ensemble halten. Bei ihrem Debüt als Lehrer der Merano Academy finden wir renommierte Musikerinnen und Musiker wie Dena DeRose (Gesang), Karolina Strassmayer (Saxophon), Daniele Santimone (Gitarre) und Henning Sieverts (Bass, Cello). Die Jazzakademie findet vom 15. bis 19. Juli statt. Weitere Informationen und die Anmeldung zur Jazz Academy auf der Website www.meranojazz.it.

Stadtwerke: Zwei neue Festnetzrufnummer eingerichtet

Um für die Bürger besser erreichbar zu sein, haben die Stadtwerke Meran kürzlich zwei neue Rufnummer aktiviert, und zwar die Nummer 0473 476373 für die italienische Sprache und die Nummer 0473 4763375 für die deutsche Sprache. Unter diesen Telefonnummern sind die Mitarbeiter der Stadtwerke von Montag bis Freitag von 8:30 bis 19:00 Uhr erreichbar.

Alle Unterlagen betreffend die Abfallgebühren (wie z.B. die Anträge von neuen Benutzern, Änderungen, Kündigungen oder die Anträge für die Wasserversorgung) können per E-Mail an die Adresse info@asmmerano.it gesendet werden. Sollte es notwendig sein, wird sich das Personal der Stadtwerke mit den Kunden in Verbindung setzen, um fehlende Informationen oder Unterschriften einzuholen. Bürger können auch eine E-Mail an info@asmmerano.it senden mit der Angabe einer Telefonnummer, über die sie kontaktiert werden möchten.

Der Zugang zu den Büros und zu den Schaltern in der Europaallee 4 ist bis zum 31. August nur nach vorheriger Anmeldung unter der Nummer 0473 283000 möglich. Das Technische Büro für Abwasser empfängt am Mittwochnachmittag, das technische Büro für Trinkwasser hingegen am Montagnachmittag.

Weiters wurden eine spezielle E-Mail-Adresse und eine WhatsApp-Nummer aktiviert, über welche Kunden die Möglichkeit haben, einen Termin beim Recyclinghof zu vereinbaren.





Das Testament



RA Dr. Janis Noel Tappeiner und RA Dr. Lorenz Michael Baur

Jeder hat schon mal davon gehört, nicht jeder hat schon eines geschrieben. Viele haben schon mal daran gedacht, dann aber trotzdem keines verfasst, handelt es sich doch um ein Thema, das man allzu gerne aufschiebt.

Folgend beschreiben wir Ihnen daher gerne was es mit dem Testament auf sich hat, welche Arten von Testamenten es gibt, wann und warum ein Testament verfasst werden sollte und auf was man bei der Abfassung eines Testaments besonders Acht geben soll.

Das Testament ist ein widerrufbarer Rechtsakt, mit welchem der Verfasser, für die Zeit nach seinem Ableben, über sein Vermögen verfügt. Das Testament kann aber auch nichtvermögensrechtliche Verfügungen enthalten. So kann z.B. mit Testament ein uneheliches Kind anerkannt werden (Art. 254 ZGB).

Es gibt vier ordentliche Formen von Testamenten: das eigenhändig Geschriebene, das Öffentliche, das Geheime und das Internationale.

Besonders häufig wird das eigenhändig geschriebene Testament verfasst. Der Grund dafür ist einfach: es geht schnell und unkompliziert. Hier trügt der Schein. Man kann auch bei diesem Testament vieles falsch machen, was unter Umständen dazu führen kann, dass das Testament ungültig ist und somit angefochten werden kann.

Als erstes gilt zu klären, wer überhaupt ein eigenhändig geschriebenes Testament abfassen kann. Der Verfasser des Testaments muss volljährig sein, er darf nicht wegen Geisteskrankheit voll entmündigt sein und zum ausschlaggebenden Zeitpunkt nicht auch nur vorübergehend unzurechnungsfähig sein.

Das eigenhändig geschriebene Testament muss vom Erblasser zur Gänze mit der Hand verfasst, datiert und unterschrieben werden. Die Unterschrift muss dabei am Ende der Verfügungen angebracht werden. Es empfiehlt sich immer die Erbschaft mit einem Testament zu regeln. Eine vorherige Beratung von Seiten eines Fachmannes ist unerlässlich, da die oft umgangssprachliche Formulierung in Testamenten zu Interpretationsschwierigkeiten führen kann und folglich zu Streitigkeiten, welche eigentlich mit dem Testament vermieden werden sollten. Zwei Sätze, wie zum Beispiel "Ich hinterlasse Herrn Mustermann alle meine Immobilien und Frau Musterfrau alle meine übrigen Güter" und "Ich vermache Herrn Mustermann mein Haus in Meran und Frau

bilien und Frau Musterfrau alle meine übrigen Güter" und "Ich vermache Herrn Mustermann mein Haus in Meran und Frau Musterfrau die Summe von Euro 20.000,00" klingen ähnlich, bewirken jedoch im ersten Fall eine Erbeinsetzung (ex re certa) und im zweiten Fall die Zuweisung von Vermächtnissen. Und wer jetzt meinen möchte, dass es sich dabei nur um ein terminologisches Problem handelt, der täuscht. Erben haften zum Beispiel für eventuell bestehende Schulden des Erblassers, Vermächtnisnehmer hingegen in der Regel nicht.

Es empfiehlt sich in jedem Fall auch das Testament bei einer Person Ihres Vertrauens zu hinterlegen, um zu vermeiden, dass selbiges bei Ableben abhandenkommt.

Gerne unterstützen wir auch Sie mit unserem Fachwissen bei Ihrer Erbregelung, einschließlich bei der Abfassung und Aufbewahrung von Testamenten. Sollten Sie zu einer Erbschaft berufen sein, helfen wir Ihnen gerne bei der entsprechenden Durchführung.

Auch für den Fall, dass es im Zuge einer Erbschaft zu Streitigkeiten mit den Miterben kommen sollte, sind wir gerne für Sie da.

RA Dr. Lorenz Michael Baur und RA Dr. Janis Noel Tappeiner www.baur-tappeiner.it

Baur & Tappeiner Rechtsberatung Kontaktieren Sie uns und vereinbaren Sie einen Termin! Tel.: +39 0473 550 603 info@baur-tappeiner.it Wir suchen Verstärkung! Jetzt Bewerben!

BAUR & TAPPEINER
RECHTS ANWALTS SO ZUETAT
STUDIO LEGALE ASSOCIATO







Frieden und Empathie



Das südtirol festival merano . meran 2020 findet - in einer veränderten Form und mit den notwendigen Sicherheitsmaßnahmen statt. Wir freuen uns, dass wieder inspirierende Konzerterlebnisse möglich sind. Musik ist die Botschaft der Seele und die Sprache des Herzens, und so steht das diesjährige Festival im Zeichen des Friedens und der Empathie. Musik bereitet Freude, sie kann ermutigen und Trost spenden und ist daher wie Kultur im Allgemeinen ein unverzichtbares "Lebensmittel". Auch deshalb eröffnen die Streicher des World Orchestra for Peace unter der Leitung von Valery Gergiev am 26. August diese außergewöhnliche Saison mit Samuel Barbers elegischem Adagio, auf das Griegs "barocke" Hommage an den Aufklärer Holberg und Serenaden von Elgar und Tschaikowsky folgen. Das südtirol festival merano . meran dankt Valery Gergiev und dem World Orchestra for Peace, die das Konzert den Opfern der COVID-19-Pandemie widmen und auf ein entsprechendes Honorar verzichten.

Der von herausragenden Musikerinnen und Musikern aus angesehenen Orchestern gebildete internationale Klangkörper war 1995 von Sir George Solti anlässlich des 50. Jahrestags des Bestehens der Vereinten Nationen gegründet worden. Auch das darauf folgende Programm verspricht musikalische Vielfalt und höchste Qualität: Bis zum 20. September bietet das südtirol festival merano . meran in seinen sieben Reihen classic, barocco, colours of music, soirée classique, mystica, vox humana und young artists portrait 24 Top-Konzerte an. Herzstück des Festivals ist auch in diesem Jahr das Format classic mit neun prominent besetzten Konzerten. Wenn die Weltklasseviolinistin Patricia Kopatchinskaja und das von Giovanni Antonini dirigierte italienische Barockorchester Giardino Armonico auf der Bühne des Kursaals stehen, treffen Vivaldis Concerti auf zeitgenössische Musik aus Italien (31.08), Fazil Say präsentiert einen pianistischen Kraftakt zum Beethoven-Jahr (04.09), Christina Pluhar und das



Valery Gergiev (Foto Damian Pertoll)

Barockorchester **L'Arpeggiata** organisieren eine energiegeladene Jam-Session mit Arien, Madrigalen, Tänzen aus dem Frühbarock (08.09) und das von **Kristjan Järvi geführte Baltic Sea Philharmonic** arrangiert und portioniert Repertoirewerke und Gegenwartsmusik zu einer sinfonischen Nouvelle Cuisine (10.09). Die Schauspielerin **Krista Posch** liest aus den Briefen, die Franz Kafka vor 100 Jahren in Meran für Milena Jesenská geschrieben hat, und wird vom deutschen **Signum String Quartet** mit einer musikalischen Collage unterstützt, in der Sprache – wie in einem Melodram – zum Instrument wird (14.09).

Die letzten drei Konzerte dieser Reihe sind ebenfalls Highlights: Lucas Debargue stellt Ravels Poesie für Klavier "Gaspard de la nuit", mit der er den Tschaikowsky-Wettbewerb in Aufruhr versetzte, neben Kostproben aus Scarlattis Sonatenwerk und ein Gemälde aus Musik von Franz Liszt (17.09). Der Pianist Jan Lisiecki und die Festival Strings Lucerne spielen Werke von Chopin, Schumann und Dvorak (19.09) und Valery Gergiev, der das Festival eröffnet, leitet das Abschlusskonzert mit dem Mariinsky Orchestra St. Petersburg (20.09).

Aber auch die übrigen Konzertreihen sind herausragend besetzt: So laden die jungen Klassik-Rebellen der **Symphoniacs** zu einem Clubbing im Kursaal ein (02.09), das Janoska Ensemble zündet ein Feuerwerk, das wilde Begeisterung und amüsiertes Schmunzeln freisetzt (09.09), das Trio Wanderer aus Paris hat Werke von Brahms und Schubert im Gepäck und die "Newcomer" des Novus String Quartets stellen sich in zwei Konzerten (27., 29.08) mit Meilensteinen aus der Quartettliteratur von Haydn und Beethoven bis zu Schostakowitsch vor.

Mario Brunello präsentiert Bachs-Cello-Suiten, die zum Pflichtprogramm jedes Cellisten gehören (01.09) und das Südtiroler Vokalensemble bewegt sich in der Meraner Pfarrkirche von Rossinis Romantik über den spirituellen Minimalimus der Musikdissidenten Pärt, Vasks, Kancheli und Silvestrov bis zu einem neuen Auftragswerk des Meraner Komponisten Marcello Fera (11.09). Die Tallis Scholars aus London kombinieren in der Pfarrkirche Niederlana spirituelle "Evergreens" aus mehreren Musikepochen und demonstrieren wie einstimmige Lieder im Verlauf der Jahrhunderte zu polyphoner Kunstmusik werden (03.09). Im Kursaal präsentiert das Voice-Orchestra Voces 8 ein Best-of-Programm, das von William Byrds Hymne "Singet fröhlich" nach Versen aus dem Psalm 81 eröffnet wird (18.09). Das Oktett vermittelt diese Freude an der Musik - mit einem hell-leuchtenden Sound. der selig macht.

Info und Tickets: www.meranofestival.com







Maßgeschneiderte Absicherung

Als Unternehmer trägt man eine große Verantwortung und ist einer Vielzahl von Risiken ausgesetzt. Umso wichtiger ist es, Gefahren rechtzeitig zu erkennen und adäguat abzusichern.



Hannes Stecher, Leiter Versicherungen in der Raiffeisenkasse Meran.

Der richtige Versicherungsschutz garantiert sowohl die eigene Existenz, jene der Familienangehörigen als auch die des Betriebes. Beispielsweise kann ein Unfall in der Freizeit, genauso wie ein Brand im Lager, Einschränkungen auf die Tätigkeit des Unternehmens haben. Durch die korrekte Absicherung kann man sich vor den finanziellen Folgen schützen.

Betriebs- und Wohngebäude können z.B. inklusive der gesamten Einrichtung vor Brand- sowie Rauchschäden abgesichert werden. Die Kosten für Lösch- und Aufräumarbeiten sind dabei ebenso abgedeckt, wie die anfallenden Kosten bis zur Wiederaufnahme des Betriebes. Dasselbe gilt bei Schäden aufgrund von Blitz, Sturm, Hagel oder Rohrbruch.

Sollte hingegen der Unternehmer selbst für eine kürzere oder längere Zeit wegen eines Unfalls oder einer Krankheit ausfallen, ermöglicht die richtige Absicherung eine entsprechende finanzielle Entschädigung. Auch für den Fall von dauerhafter Invalidität oder Ableben in Folge eines Unfalles, kann man sich bzw. die Hinterbliebenen absichern.

Umfassender Schutz für Südtiro**ler Landwirte**

Landwirte sind Unternehmer, die bei ihrer täglichen Arbeit besonders vielen Risiken ausgesetzt sind. Neben den betrieblichen Risiken sollten am Hof vor allem die persönlichen Gefahren nicht außer Acht gelassen werden. Gerade die Risikovorsorge für die Familie ist dabei von größter Wichtigkeit, zumal mit ihrer Arbeitsleistung das Wirtschaften am Hof sehr oft steht und

Unser Absicherungsangebot wurde speziell auf die Eigenheiten der Südtiroler Landwirtschaft angepasst und berücksichtigt beispielsweise die Mitarbeit von Familienmitgliedern, die Kleinstrukturiertheit der Betriebe sowie den Zuerwerb am Hof.

Wir beraten dich gerne!

In einem Beratungsgespräch analysieren wir gemeinsam deine Betriebsrisiken und erarbeiten ein individuelles Versicherungsangebot für dich. Melde dich gleich unverbindlich bei deinem Berater der Raiffeisenkasse Meran!

Lions Club Meran Host auch während Corona aktiv

Der Präsident des Lions Club Meran Host, Ing. Ulrich Innerhofer, lud vor kurzem zum ersten Treffen der Mitglieder des Clubs nach dem Lockdown ein. Bei diesem Treffen wurde über die Aktivitäten und Aktionen des Clubs im kommenden Clubjahre 2020/21 diskutiert und informiert.

Ing. Ulrich Innerhofer wurde für das Clubjahr 2019/20 als Präsident des Lions Club Meran Host gewählt. Er konnte aber wegen des Lockdowns die Präsidentschaft nur zur Hälfte ausführen und schlug deshalb den Mitgliedern vor, sein Amt um ein weiteres Jahr zu verlängern, um seine bereits programmierten Aktionen und Services durchführen zu können. Alle Mitglieder nahmen seinen Vorschlag mit viel Freude an.

Trotz Lockdown war der Lions Club Host Meran sehr aktiv und organisierte das

erste digitale Entenrennen. Der Erlös von über 22.000 € wurde zu 100 % an Bedürftige im Land Südtirol verteilt.

Das Programm des Service Club 2020/21 sieht u.v.a. wieder eine neue Aktion vor: zum ersten Mal werden Adventskalender mit Sponsorenhilfe gedruckt, welche durch ihren Verkauf Erlöse einbringen sollen. Ziel dieser Aktion ist es, den Reinerlös Bedürftigen zur Verfügung zu stellen. Genaue Informationen zu dieser Aktion folgen in den nächsten Wochen.

2021 steht auch das Entenrennen in der Passer wieder auf dem Programm. Es findet voraussichtlich am Ostermontag den 03.04.2021 statt, natürlich nur unter der Voraussetzung, dass uns Covid-19 zu keiner Absage zwingt.

Außerdem wurden vom Präsidenten inter-



Der Präsident des Lions Club Meran Host, Ing. Ulrich Innerhofer

essante Vorträge zu verschiedensten Themen vorbereitet, welche die Club Mitglieder im Laufe des Jahres gerne besuchen werden.

Wir wünschen dem Präsidenten vom Lions Club Meran Host, Ing. Innerhofer, dass er alle Aktionen und Services im Clubjahr 2020/21 ohne Zwischenfälle und mit viel Erfolg durchführen kann.



Urige Hütte in der Schnalstaler Bergwelt, oberhalb des Vernager Stauses.

Ereichbar von:

Kurzras Lagauntal: Weg Nr. 4-5-13 in 2 Std.

Hotel Gerstgras: Weg Nr. 13 in 1 Std. (steil)

Weg Nr. 13 in 2 Std

Tel. 339 381 14 82 www.bergl-alm.com



YOUNG INFO.WA

Warenhaus der Solidarität in Meran

Am Freitag, 10. Juli wurde das erste Solidaritätswarenhaus in der Romstraße 1 in Meran eröffnet. Deutsch- und italienischsprachige Pfarreien haben sich zusammengeschlossen, um Meraner Familien in schwierigen Situationen zu unterstützen. Der Grundgedanke dahinter ist, dafür zu sorgen, dass sich die Gemeinschaft selbst um die Schwächsten kümmert und die großzügigen Lebensmittelspenden Meraner Bürger*innen sind ein Beweis dafür, dass der eingeschlagene Weg richtig ist. Vorgehensweise: In Not geratene Familien melden sich Dienstag und Freitag von 17-19 Uhr unter der Nummer 0473 530053. Ihre Situation und ihre Bedürfnisse werden in einem Gespräch analysiert und mittels einer dabei errechneten Punktezahl wird es ihnen ermöglicht, eine bestimmte Menge an Lebensmitteln kostenlos zu erhalten. Weiters werden die Familien auf ihrem Weg aus der Krisensituation betreut und begleitet. Öffnungszeiten Warenhaus der Solidarität: Dienstag und Freitag 17 bis 19 Uhr.



Ein Blick hinter die Kulissen der Sommerwochen des Jugenddienst

Covid 19 hat vieles verändert.

So auch die Sommerangebote und Projekte im Sommer 2020. Seit November vergangenen Jahres wurde der Sommer geplant. Wir waren super vorbereitet: tolle und vielfältige Angebote für Klein und Groß, Formel 1 in Spielberg, Städtereisen, Meerreisen, Bergtouren, Sommerwochen am Vigiljoch und in Zusammenarbeit mit dem KFS und dem VKE Kinderwochen in diversen Gemeinden des Burggrafenamtes und vieles mehr.

Aber: Dieser Sommer kam anders, als geplant! Projekte mussten aufgrund der Verordnungen abgesagt werden. Andere Angebote wurden angepasst, neue Ideen wurden in letzter Sekunde umgesetzt. Die Unsicherheit war groß, wussten wir doch erst Anfang Juni wie viele Kinder in den unterschiedlichen Gruppen sein dürfen und welche Regeln eingehalten werden müssen. So mussten ab 23. Mai die bisherigen Einschreibungen entweder annulliert oder die Kinder neu angemeldet werden. Insgesamt wurden etwa bis zum 5. Juni um die 1.400 Einschreibungen entgegengenommen. Berechnungen und Ansuchen wurden neu erstellt, Gruppen neu eingeteilt, neue Betreuer*innen gesucht und eingeschult. Das gesamte Material musste auf insgesamt 245 Gruppen aufgestockt und verteilt werden. Fiebermesser und Desinfektionsmittel in rauen Mengen wurden angekauft. Das Material muss wöchentlich für bis zu teilweise 40 parallellaufende Feriengruppen in Algund, Marling und in Riffian/Kuens besorgt und verteilt werden. Auch organisieren die Jugendtreffs Angebote für Jugendliche in den Gemeinden Dorf Tirol, Schenna, Hafling, Riffian/Kuens, Obermais und Algund. Das Hüttenlager "Kinderferien am Vigiljoch" kann ebenso durchgeführt werden, was sehr lange unklar war. Ein Trupp von etwa 150 Personen kümmert sich 9 Wochen lang um tolle Ferien für alle Teilnehmer*innen, darunter Mitarbeiter*innen des Jugenddienstes, 100 Sommerbetreuer*innen, Kindergarten- und Schulpersonal, etwa 20 Jugendliche Helfer*innen aus Sozialprojekten, sowie ehrenamtliche Helfer*innen. Um diesen Sommergruppen Abwechslung zu

bieten, stellten wir 20 Themenzentren mit





Referenten an diversen Standorten auf die Beine, die für interne und externe Feriengruppen gebucht werden können. Von Graffiti, Kinderkino, Afrikanisch Kochen, Speckstein, Zirkusspiele, Musikinstrumente bauen oder Comics gestalten über Erlebnistage im Wald oder am Wasser oder einem Fahrrad-Parcour bis hin zum Roist für dabei. boterbau jeden Dieser Sommer ist anders.

Wir alle haben in den vergangenen Wochen viel gelernt, viel gearbeitet und viel Zuspruch und Hilfe erhalten. Wir wünschen uns, dass die Kinder und Jugendlichen diesen speziellen Sommer in guter Erinnerung behalten, viel Spaß haben und trotz körperlicher Distanz die Zeit mit ihren Freunden genießen können.

#nervenausstahl #oursummerismagic









Brigitte, seit 14 Jahren die Buchhaltungsfee und Tabellenspezialistin des Jugenddienst Meran und Angelika, die sie seit letztem Jahr dabei unterstützt, kümmern sich nicht nur um die laufende Buchhaltung, die Ansuchen und Abrechnungen des Jugenddienst, sie sind auch die beiden Köpfe hinter den Berechnungen, Ansuchen und Abrechnungen der Sommeraktionen und -projekte.



Untermaiser Tennis-Bar wieder eröffnet



Für Tennisspieler, aber auch allgemein für Untermaiser, ist die Bar beim Tennisplatz ein Begriff. Jetzt wurde sie, nach einem gründlichen Umbau, unter neuer professioneller Führung (keine Quereinsteiger, sondern Profis aus der Gastronomie) wiedereröffnet. Das Lokal strahlt in neuem Glanz und bietet nicht nur Tennisfreunden Erfrischungen, Kaffee und Snacks. Ab 18 Uhr gibt es selbst gemachte Tapas, Bruschette und vielerlei kleine Speisen, die alle mit viel Liebe und Gefühl selbst zubereitet wurden. Eine Besonderheit ist auch die Familienfreundlichkeit, gerade im Aufbau ist eine Kinderstruktur, die demnächst fertiggestellt sein wird. Romantiker bekommen einen Picknick-Korb und können in fünf eigens dafür eingerichteten Lounges unter der schattigen Zeder ihr privates Picknick genießen. Zudem ist der Parkplatz für Kunden des Bistro Tennis kostenlos.

Bistro Tennis in Meran Untermais

Öffnungszeiten: Di-So 7:30 bis 23 Uhr, Montag Ruhetag. Tel. 335-8738633

Darauf haben viele gewartet: neue, professionelle Pächter für die Bar Bistro-Tennis in Untermais. Chef Paul mit Elena und Hajar schmeißen den Laden mit viel Elan, Liebe und Sachverstand.

Mitgliederversammlung Kolpinghaus Meran e.V.

Das erfolgreichste Jahr seit Bestehen.

Durch die Covid-19 Krise konnten die Mitglieder des Vereins Kolpinghaus Meran heuer erst verspätet deren Mitgliederver-

sammlung am 24. Juni abhalten. Ganz im Zeichen Adolph Kolpings fand diese mit dem Leitspruch "Die Nöte der Zeit werden

Der Vorsitzende Otto von Dellemann bei der Mitgliederversammlung



euch lehren, was zu tun ist" statt. Thema der Mitgliederversammlung war unter anderem die positive Entwicklung des Hauses in wirtschaftlicher und vor allem in sozialer Hinsicht. Der Verein verzeichnete das erfolgreichste Jahr seit Bestehen und eine verbesserte Zusammenarbeit mit der Kolpingsfamilie Meran. Des Weiteren war im Jahr 2019 die Sozial-Bilanz am erfreulichsten, so der Vorsitzende Otto von Dellemann, welche stets präsent und durch den finanziellen Erfolg des Vereins erhöht werden konnte. Mehrere soziale Projekte in Zusammenarbeit mit der Caritas Integra und dem Pastor Angelicus konnten fortgeführt werden. Zukunftsprojekte wie das Arbeiterwohnheim und die qualitative und quantitative Erweiterung des Hauses konnten besprochen und hierbei die Nöte der aktuellen Zeit aufgezeigt werden, welchen nun mit Mut und Engagement gemeinsam entgegenzutreten ist. Der Vorsitzende sprach zum Abschluss einen großen Dank an alle Vorstandsmitglieder, die Rechnungsprüfer, Mitarbeiter und Geschäftsführer Julian Preims für das äußerst erfolgreich Jahr 2019 aus.



■ Thalguterhaus

Veranstaltungen in Algund



Donnerstag, 23. Juli, 9:30 Uhr Treffpunkt Töll, (am Beginn des Marlinger Waalweges) Besichtigung Bunker Töll

Der Alpenwall. Nach 1945 blieben viele Bunker im Zuge des "Kalten Kriegs" weiterhin in Betrieb, bis sie in den 1990er Jahren stillgelegt und dem Land Südtirol übertragen wurden. Einige der Verteidigungsanlagen sind von historischer Bedeutung und gewähren uns heute einmalige architektonische Einblicke. Der Bunker auf der Töll wurde von den Gemeinden Algund und Marling erstanden und für Besichtigungen zugänglich gemacht.

Preis: Erwachsene (ab 16 Jahren) 5 Euro, Kinder und Jugendliche (10 - 15 Jahre) 3 Euro, Kinder unter 10 Jahre kostenlos. Anmeldung (unbedingt erforderlich!): www. meinticket.it oder im Thalguterhaus Algund, Tel. 0473 220 442. Im Bunker besteht eine konstante Temperatur von ca. 10-13°, eine Jacke ist daher zu empfehlen.



Bunker Töll, Foto: Martin Geier

Was ist los in Algund?

Abonnieren Sie unseren Newsletter und wir informieren Sie regelmäßig über die Veranstaltungen in Algund! www.thalguterhaus.it





AGOSTINI

GETRÄNKE • BIBITE

Unsere Öffnungszeiten: Mo-Fr: 8-12 und 14-18:30 Uhr Samstag 8-12 Uhr Tel. 0473 236 222 Meran-Sinich, Reichsstraße 108







Strom

Gas

www.sija.it

"Mit sìja energy gwinn nit lei i, sondern a di Natur!"

> Omar Visintin Weltcupsieger im Snowboardcross



Sporen und Natur bewohren! ...zu 100% aus erneuerbaren Energien.

Maisel Service - Blatt

Kleinanzeiger

BIETE ARBEIT



Tischler und Tischlermonteure mit Erfahrung gesucht. Freitagnachmittags frei. Gufler Innenausbau Lana 0473/448259 | info@gufler.com

- Zur Erweiterung unseres Teams suchen wir einen Malergesellen oder Lehrling.
 Tel. 0473-446336
- Zur Reinigung von Gästezimmern, ortsansässige Frau für kleinen Familienbetrieb in Obermais für 3-4 Stunden täglich ab sofort gesucht.

......Tel. 329-3230721

- Praktikantin für kleines Hotel in Obermais ab sofort gesucht. Empfang, Bar und Büro. Mindestalter 17 Jahre.
 -Tel. 338-4844939
- Suche für nettes, älteres Ehepaar eine Betreuung bzw. Mithilfe im Haushalt, für drei bis viermal die Woche, für jeweils ca. drei Stunden in St. Leonhard.
 -Tel. 339-4677596 (abends)
- Haushälterin mit guten Kochkenntnissen und Führerschein B für 4-Personen-Haushalt in Meran gesucht, viermal pro Woche von 12-17 Uhr.

......Tel. 339-8131306

FAHRZEUGE

- Suche guterhaltenen Scooter 125 ccm.
 Tel. 349-6581574
- Lancia Y 1.2, Garagen- und Frauenauto, frisch revisioniert, kollaudiert, unfall- und rostfrei, läuft super, zum Liebhaberwert von € 1.300,00 abzugeben.

......Tel. 333-2004261

IMMOBILIEN



Gratis
Schätzung
anfordern auf
seeber-immobilien.it

- Suche von Privat ein alleinstehendes Haus im Burggrafenamt zu kaufen, eventuell auch auf Leibrente.
- Suche kleine Garage oder trockenen
 Lagerraum im Raum Meran zu kaufen
 (wird nicht für ein Auto gebraucht).

......Tel. 347-5079045

PARTNER GESUCHT

Marianne, 60 Jahre, sucht Mann für dauerhafte Beziehung. Nur ernstgemeinte Anrufe.

......Tel. 333-7852055

SOMMERJOBS

- Jugendlicher sucht Sommerjob von Juli bis Ende August.
 -Tel. 340-6138096
- 16-jähriger Oberschüler sucht Praktikumsstelle oder hilft gerne bei Apfelernte mit.
 Tel. 349-0943342

SUCHE ARBEIT

 Einheimische Krankenschwester bietet im Raum Meran zwei bis drei Stunden vormittags von Montag-Freitag Pflege für Senioren an.

......Tel. 342-3230142

Suche Arbeit als Seniorenbetreuerin im Raum Meran, nur vormittags, habe Erfahrung.

......Tel. 346-5940346

- Einfühlsame, einheimische Altenpflegerin übernimmt Pflege und Begleitung für 4 Stunden vorzugsweise am Nachmittag. Möglich sind auch Nachtdienste. Arbeit im Raum Meran oder Passeier gewünscht.
 Tel. 347-8295237
- Suche Arbeit als Teilzeit-Hausmeister, vormittags oder nachmittags in Meran oder Umgebung.

.....Tel. 348-7446094

Einheimische Frau sucht im Raum Meran

einen Sommerjob als Kinderbetreuerin,
Putzfrau oder Haushaltshilfe. Führe auch
gerne Hunde aus und bin flexibel.

.....Tel. 349-4348576

- Frau sucht Arbeit im Abend-Service, als Frühstückhilfe, Zimmermädchen oder Reinigungskraft.
 - E-Mail: batuyavuklur@gmail.com
- Versierte Haushälterin, 60 Jahre, Nichtraucherin, sucht Vollzeitanstellung mit eventueller separater Unterkunft im Senioren-Haushalt. Keine Pflege.

.....Tel. +49-178-9753179

Liebe Kids, ich würde gerne auf euch aufpassen. Ich besuche das Sprachenlyzeum, hätte jetzt Zeit dazu und freue mich auf euch.

.....Tel. 339-2668424

- Einheimische Altenpflegerin sucht Arbeit von Montag bis Freitag
 Tel. 340-5171931
- Einheimischen Frau sucht dringend eine Arbeit als Abspülerin, Frühstücksbedienung/mithilfe, Haushaltshilfe, Küchenhilfe oder Mithilfe in Raum Burggrafenamt.

.....Tel. 348-2929287



REGLEMENT

Annahmeschluss für Kleinanzeigen ist der Redaktionsschluss. Nach diesem Termin eingehende Anzeigen werden erst in der nächsten Ausgabe publiziert. Unvollständige Anzeigen werden nicht veröffentlicht. Unsere Zeitungen sind nicht verantwortlich für Herkunft, Inhalt, Qualität und Wahrheitsgehalt der Anzeigen. Wir haben das Recht, Anzeigen zu überarbeiten, zu kürzen oder umzustellen. Wir übernehmen keine Garantie für Erscheinen und Platzierung. Wir behalten uns vor, Anzeigen, deren Inhalt gegen das Gesetz verstößt oder nicht dem Charakter unserer Zeitungen entspricht, nicht zu veröffentlichen. Die Kleinanzeigen sind nur für die private Nutzung kostenlos. Pro Ausgabe ist nur eine Kleinanzeige zulässig und pro Kleinanzeige dürfen maximal drei Artikel zum Kauf angeboten werden. Gewerbliche Nutzung, sowie Anzeigen zum Zweck des Verkaufs von Immobilien, oder das Anbieten von Dienstleistungen sind auch für Privatpersonen kostenpflichtig (siehe Preisliste).

Einheimische Frau sucht Arbeit als Haushaltshilfe im Raum Meran.Tel. 349-4935230 Einheimische mit

Referenzen sucht Arbeit als Putzfrau ein bis zweimal die Woche vormittags.

- Tel. 349-1540141

 33-jährige, in Meran wohnhafte Frau sucht dreimal wöchentlich für drei bis vier Stunden eine Stelle als Haushaltshilfe.
 Tel. 371-1310586
- 36-jähriger Meraner sucht ab sofort eine Stelle als Bürohilfskraft oder Regale einräumen. fünfmal wöchentlich am Nachmittag in Meran oder Umgebung.
 Tel. 371-1850960
- Übernehme einmal wöchentlich die Begleitung von leicht pflegebedürftigen Senioren.
 Tel. 389-8410146
- Suche Stelle als Altenbetreuerin in Meran, Burggrafenamt. Bin sehr erfahren.Tel. 345-4527400
- Einheimischer Koch mit Erfahrung auch Part Time sucht passende Stelle in Meran oder Umgebung.

......Tel. 349-8015226

TIERE

Wir suchen einen Zwerghamster mit Zubehör, wenn vorhanden.

......Tel. 339-4352267

VERSCHIEDENES

- Am 1. Mai wurde am Aichbergweg in Lana eine Sehbrille mit schwarzem Rand verloren. Finderlohn wird zugesichert.Tel. 331-7529597
- Tischlerarbeiten Einrichtungen, Möbel nach Maß jeder Art, kurzfristig lieferbar. Ergänzungen, Änderungen, Reparaturen bestehender Möbel, Restaurierungen. Karbacher Innenausbau - Meran

......Tel. 0473-237407

Selbsthilfegruppe bei Depression und Angststörungen trifft sich dienstags in Meran um 19 Uhr (14-tägige Treffen). Wichtig: Anmeldung beim Verein Lichtung notwendig. Info: info@lichtung-girasole.com. Teilnahme nur möglich nach Erstgespräch mit der Gruppenleiterin.

..... Tel. 333-468<mark>6220</mark>

Wir reparieren Groß- + Kleinuhren sowie Goldschmuck in unserer Werkstätte. Goldstube Furlan in Schenna Tel. 0473-945991

ZU KAUFEN GESUCHT

- Suche Trampolin günstig zu kaufen.
 Tel. 339-2910048
- Suche eine Shisha zu kaufen.
 Tel. 349-6581574

ZU MIETEN GESUCHT

- 4-R-Wohnung oder Haus im Umland von Meran gesucht. Familie mit zwei Kindern aus Leipzig/Deutschland sucht ab Aug/Sep Objekt mit Garten. Gemeinschaftliches Wohnen denkbar. Bis € 1.300,00. Gegebenenfalls auch Kauf.

......Tel. +49-157-73835838t.roetting@gmx.de

 Suche dringen ein Monolokal bzw. eine kleine 2-Zimmerwohnung im Raum Burggrafenamt. Arbeitsvertrag vorhanden. Tel. 379-1667209 Suche sehr sonnige, helle, ruhige Wohnung mit Garten und Terrasse (Südausrichtung) und/oder Balkon (Südausrichtung), Badewanne, Ofenanschluss, Autoabstellplatz, Garage und kl. Keller im Raum Oberplars, Gratsch, Partschins, Tisens, Völlan, Tscherms, Ultental langfristig zum Mieten. Unbefristeter Arbeitsvertrag vorhanden.

.....Tel. 371-1244448alexandraknoll4@gmail.com

Suche ab sofort kl. Wohnung in Meran zu mieten.
Tel. 389-8410146

ZU SCHENKEN GESUCHT

Hauswippe zu schenken gesucht
......Tel. 348-0867424

ZU VERKAUFEN

- Massivholztisch, 150 x 100 cm ca. an Selbstabholer in Meran gratis zu vergeben.Tel. 335-6167693
- Verkaufe 2 Tage gebrauchtes Smartphone Vodafone Smart E9. Neupreis € 80,00 mit Schutzhülle für € 60,00.

......Tel. 347-0075311 (nach 18 Uhr)

- Komposter für € 50,00 zu verkaufen.Tel. 347-2607968
- Verkaufe günstige Nerfpistolen mit Patronen und guterhaltene Sportuhren.
 Tel. 349-6581574

 Interessante Flohmarkt-Fundstücke zu verkaufen (Bilder, Möbel, Gebrauchsgegenstände).

Tel. 349-4699909 (abends)

■ Panasonic Radio mit CD und Kassettenlaufwerk, älteres Modell, schwarz für € 20,00 |

Neues Küchen-Inox-Waschbecken mit Geschirrablage, zwei Damenfahrräder und ein Kinderfahrrad günstig zu verkaufen (Lana).

.....Tel. 333-5285328

Ein gebrauchter Elektro Rasenmäher AL-KO 38cm (€ 50,00 VB), kleine elektrische Motorsäge Husquarna mit zwei Reserveketten (eine neu) und 2,5 I ökologisches Kettenöl, zusammen für € 100,00 zu verkaufen.

......Tel. 348-7938301

ZU VERMIETEN

- Garage in der Franziskusstraße zu vermieten....... E-Mail: Robinsono@libero.it
- Vermiete wunderschönes Büro/Praxis/ Atelier in Meran, Prader Platz, 70 m², Altbau, Parkplatz vorhanden.
- E-Mail: wielandermeran@gmail.com
- Vermiete ab sofort Garage in Lana.Tel. 348-2558367
- Schön gelegene 2-Zimmerwohnung mit Küche und Bad zu vermieten. Ausgerichtet nach Osten und Süden mit kleinem Südbalkon. Küche und Wohn- bzw. Esszimmer und Bad sind eingerichtet. Geeignet für ältere, einheimische Person, da im Stadtzentrum gelegen. Aufzug vorhanden.

......Tel. 335-6188816

SROTLADGIC LEBENSMITTEL

Öffnungszeiten:
Montag bis Samstag
6 bis 12 Uhr und 15:30 bis 19 Uhr
Mittwoch und Dopperstag pachmi

39012 Meran Tel.: 0473/ 338478

Dantestrasse 14/16

Bei uns finden Sie eine Auswahl an verschiedenen Broten, süßen Hörnchen und Croissants. Zudem Hofprodukte wie Käse, Fruchtaufstriche, Sirup, Mehl, Eier und vieles mehr!

Mittwoch und Donnerstag nachmittags geschlossen

The state of the s

Diensthabende Apotheken

Öffnungszeiten: Mo - Fr 08:30 - 12:30 / 15:30 - 19:00 Uhr

Sa: 08:30 - 12:30 Uhr. Nachtdienst: ab 08:30 Uhr, 24 Stunden durchgehend

Tag	Apotheke	Adresse	Telefon
Mi. 15.07.2020	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
Do. 16.07.2020	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
Fr. 17.07.2020	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
Sa. 18.07.2020	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335
So. 19.07.2020	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
Mo. 20.07.2020	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
Di. 21.07.2020	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
Mi. 22.07.2020	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
Do. 23.07.2020	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155
Fr. 24.07.2020	St. Damian Apotheke	Goethestr. 23	0473-447 545
Sa. 25.07.2020	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
So. 26.07.2020	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
Mo. 27.07.2020	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
Di. 28.07.2020	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335
Mi. 29.07.2020	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
Alle weiteren Turnusdienste finden Sie unter www.provinz.bz.it/apotheken			

ZU VERSCHENKEN

Verschenke an Selbstabholer eine gut erhaltene Wohnzimmer-Couch im Eckformat aus Wildleder in der Farbe Orange. Die Couch ist 2,40 m lang, 88 cm breit, 82 cm hoch, 55 cm Sitzfläche, Hocker 56 cm × 56 cm × 42 cm.

.....Tel. 380-4332548



Ihr Hydrauliker für Bad, Wohnung und Garten

Neu- und Umbau, Wartung, Senioren- und altersgerechte Lösungen, Sanierung.

Im Gespräch mit Peter Enz

Als Kandidat der Freiheitlichen für das erste Amt in der Stadt will Peter Enz (56) bei den Gemeinderatswahlen gemeinsam mit einer starken Liste antreten.

Programmschwerpunkte sind:

- Soziale Gerechtigkeit für unsere Seniorinnen und Senioren
- Stärkung der Familien
- Leistbares Wohnen für unsere junge Generation
- Freiräume für die Jugendlichen
- · Gastfreundliches und weltoffenes Meran
- · Sicherheit für alle

Herr Enz was können Sie uns zu Ihrer Person sagen.

1964 in Meran geboren, verheiratet und 3 erwachsene Kinder. Seit 1995 Gemeinderat. Religionslehrer und Vizedirektor in der LBS Savov.

Warum wollen Sie Bürgermeister werden?

In Südtirol gibt es keine sozialdemokratische Partei. Die Freiheitlichen möchten die Sozialpolitik neu beleben. Seit der Einführung des Euro haben die wirtschaftlichen Interessensverbände mehr an Gewicht gewonnen, der soziale Gedanke in der Gesellschaft hingegen wurde geschwächt. Die Wähler müssen sich bewusst sein, dass sie die treibende Kraft einer sozialen Politik sind.

Was tun sie aber als "Linker" bei einer "rechten Partei"?

Eines der größten Übel unserer Zeit ist die Methode der Einfachheit. Es gibt scheinbar für alles eine leichte Lösung. Die eine Partei scheint die richtige und einzig anerkannte zu sein, die anderen hingegen sollen falsch und schlecht sein - ein klassisches schwarz-weiß Denken. Die ganze Sache ist jedoch komplizierter. Zum einen wollen wir mehr Mitsprache und Demokratie, werden auf der anderen Seite aber immer undemokratischer und sollen uns Gegebenheiten fügen. Wenn ich also als Religionslehrer kandidiere, dann scheint mir ein Raunen durch die Straßen Merans zu ziehen - von Menschen, die mich kennen und diesen Schritt nicht nachvollziehen können und von jenen, die mich dann automatisch als intoleranten, menschenverachtenden und als rechten Menschen abstempeln, da sie diese Attribute mit der Partei der Freiheitlichen in Verbindung bringen. Das heißt aber nicht, dass alle Exponenten dieser Partei in denselben Topf geworfen werden dürfen. Das Wesentliche ist, dass die Menschen erfahren, für welche Werte die Kandidaten der Freiheitlichen in Meran stehen.

Herr Enz, welche Werte vertreten Sie? Ich persönlich halte mich an christliche Werte und versuche, in einer konsumistisch/egoistischen Wertegesellschaft dagegen zu halten. Was möchten Sie tun, sollten Sie zum Bürgermeister gewählt werden?

Meran darf nicht weiterwachsen! Wir haben bereits jetzt 41.000 Einwohner. Wenn die Einwohnerzahl steigt, braucht Meran mit seiner sehr geringen Gemeindegröße (26.5 km²) weitere Infrastrukturen. Für wen sollen wir bauen?

- Meran hat über 42% "Single-" und 27% Zwei-Personen-Haushalte"
- Über 2000 leer stehende Wohnungen
- Eine höhere Todesrate als die Rate der Neugeborenen

Wenn Meran die Perle Südtirols bleiben will, müssen wir zurückschrauben und das, was wir haben, besser nutzen.

Was wären dann Ihre Vorschläge, um dies zu ändern?

Gemeinsam mit der Landesverwaltung soll daran gearbeitet werden, dass das Wohnen für unsere Jugend wieder möglich wird. Anstelle von Neubauten sollten bestehende Strukturen saniert und die Vermieter dabei unterstützt werden.

Weiters wünsche ich mir einen Rechtsberatungsschalter, der die Bürger bei Baustreitigkeiten kostenlos berät. Die Bürger sollen das Vertrauen in ihre Gemeinde zurückbekommen und nicht bei jeder Kleinigkeit einen Rechtsanwalt nehmen müssen.

Nennen sie uns jetzt noch ein konkretes Projekt, welches Sie verwirklichen möchten.



Seit Jahren sucht die Gemeindeverwaltung eine Lösung für die alte Schule in Gratsch. Nun steht auch noch der Verkauf im Raum. Weil es immer wieder schwierig ist, Wohnungen in Meran zu finden, tun wir uns auch schwer Ärzte und Pflegepersonal zu finden. Deswegen schlage ich vor, dass diese Infrastruktur für unsere Gemeinde eingesetzt wird und Kleinwohnungen für Ärzte und Pflegepersonal geschaffen werden, damit sie nach Meran kommen. Gleichzeitig könnte ein Ärzteambulatorium eingerichtet werden. Es soll multifunktional sein und ein gesellschaftlicher Treffpunkt für Gratsch werden.

Und als Untermaiser möchte ich, dass es bei der Realisierung des Schulzentrums zu einer Verkehrsberuhigung vor der Pfarrkirche kommt und Untermais einen Dorfplatz bekommt. Ich kann mir eine Untertunnelung der Pfarrgasse sehr gut vorstellen.

Welchen Wunsch haben Sie zum Abschluss unseres Gesprächs?

Ich liebe Meran und möchte, dass sich jede und jeder in seiner Stadt wohl fühlt. Ich wünsche mir, dass wir unsere sprachlichen Kompetenzen und unser Zusammenleben in zwei Kulturen mehr schätzen und dadurch mehr als bisher an der gemeinsamen Zukunft unserer Stadt arbeiten. Ich wünsche mir eine tolerante Stadt, wo jeder sein Dasein im Rahmen der gesetzlichen Grenzen ausleben darf und dadurch für viele ein interessantes Urlaubsziel wird. Vor allem aber wünsche ich mir eine stärkere demokratische Grundhaltung und dass Menschen, die sich politisch einsetzen nicht diskreditiert werden, nur weil sie eine andere Meinung haben.

Danke für das Gespräch.



Der Staat zahlt Ihre Werbung

zumindest 50 % davon

Es zählt nicht mehr die Steigerung der Werbespesen gegenüber dem Vorjahr, sondern der Gesamtbetrag, der im Jahr 2020 getätigten Werbeausgaben.

Gleichzeitig wird der bisherige Bonus in Höhe von 75 % auf 50 % herabgesetzt.

Dies bedeutet, dass für Werbeausgaben von € 1.000,00 im Jahr 2020 ein Steuerbonus von € 500,00 gewährt wird.

Berücksichtigt man noch den Steuervorteil IRPEF durch den betrieblichen Abzug des Werbeaufwandes, sinkt die Nettoausgabe für Werbespesen

von € 1.000,00 auf ca. € 250,00.

Diese Abänderungen gelten nur für das Jahr 2020.

Unsere Werbeberater helfen Ihnen gerne





Bergmesse am Sonntag, 9. August 2020 auf der Maiser Alm

Der Heimatpflegeverein Obermais organisiert wieder die von Hans Vetter auf der Maiser Alm ins Leben gerufene Feier. So wird Pater Benedikt heuer am Sonntag, 9. August 2020 um 11 Uhr, die Bergmesse in freier Natur zelebrieren. Elfriede und Karl Kogler haben die musikalische Begleitung bei der Messe zugesagt. Durch die zahlreiche Teilnahme der Mitglieder, Bürger und Freunde der Heimatpflege wird diese Tradition und das freundschaftliche Zusammentreffen aufgewertet. Die Wanderung auf die Maiser Alm schenkt uns ein paar erholsame Stunden in der freien Natur, was besonders in dieser Zeit wohl geschätzt wird. Heuer gibt es zwar zeitliche Verschiebungen bei unserer Durchführung einiger Vorhaben wegen der Corona-Vorschriften, nicht aber bei der traditionellen Bergmesse auf der Maiser Alm.

Obmann Günther Januth



Liebe Gäste und Freunde! Die Kirchsteigeralm ist eine Alm, wo Sie

Kirchsteiger

Alm 1945m

Sorgen und Stress vergessen und Ihre Seele baumeln lassen können. Im Urlaub und auch sonst, ist es der Augenblick der zählt und hier bei uns gibt der Au-

blick der zählt und hier bei uns gibt der Augenblick, die schönsten Panoramablicke frei. Genießen Sie einfach ein paar Tage

im schönen Wandergebiet Meran 2000 mit Übernachtungsmöglichkeit. Zita mit Team freuen sich auf Ihr Kommen.

Piffingerweg 41 - Meran 2000 - T: +39 320 3311286 - www.kirchsteigeralm.com

■ Pfarrnachrichten

Gottesdienste

Von den Pfarrgemeinden, die auf dieser Seite nicht aufscheinen, wurden uns bis Redaktionsschluss keine näheren Informationen geliefert. Bei Fragen zu den Gottesdiensten in Ihrer Pfarrei sollten Sie die entsprechende

Pfarrei direkt telefonisch kontaktieren.

Pfarrei St. Peter Gratsch: 0473-443141
Pfarre Heilig Geist: 0473-230081
Kapuzinerkirche: 0473-237688
Eucharistinerkirche: 0473-231440

• Pfarre St. Georgen Obermais: 0473-236447



Flohmarkt - Palamainardo

Sa. 18.07. | Sa. 01.08 in der Mainhardstraße von 7 bis 18 Uhr Infos und Reservierungen: Luca 328 803 2430



Pfarre St. Nikolaus Meran Tel. 0473 230174 Fax: 0473 233727 info@stadtpfarre-meran.it www.stadtpfarre-meran.it

Gottesdienste:

Montag bis Freitag: Hl. Messe um 9 Uhr Samstag: Hl. Messe um 18:00 Uhr Sonntag: Hl. Messe um 9 / 11

Freitag, 17. Juli 9.00 Uhr: Heilige Messe Samstag, 18. Juli

9.00 Uhr: vorläufig keine Heilige Messe

18.00 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 19. Juli – 16. Sonntag im Jahreskreis 9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

11.00 Uhr: Heilige Messe

19.00 Uhr: vorläufig keine Heilige Messe

Freitag, 24. Juli 9.00 Uhr: Heilige Messe Samstag, 25. Juli

9.00 Uhr: vorläufig keine Heilige Messe 11.00 Uhr: Tauffeier für Paul Theiner

18.00 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 26. Juli - 17. Sonntag im Jahreskreis Sammlung des Christophorus-Opfers 9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

11.00 Uhr: Heilige Messe

19.00 Uhr: vorläufig keine Heilige Messe

Christophorus-Aktion am Sonntag, 26. Juli: Dr. Irene Obexer Fortin ist die neue Leiterin des Missionsamtes. Sie lädt auch in diesem Jahr ein, die Christophorus-Aktion am 26. Juli durchzuführen. Missionare leben eine Kirche, die zu den Menschen hingeht und sie begleitet, ihnen Mut macht, sie aufrichtet und mit ihnen stärkende Gemeinschaft bildet, die Freude und Leid miteinander teilt. Wir möchten diese wertvolle Arbeit unterstützen, indem wir ihnen helfen, mobil zu sein. An die 30 Missionare und Missionsschwestern warten hart auf die Finanzierung ihrer Anträge: Autos, Motorräder, ein Kleinbus für Indonesien und einer für Indien, ein Rettungsauto für Simbabwe usw. Deshalb erlauben wir uns auch, trotz der besonderen Zeit, in der wir uns befinden, zusammen mit der Kath. Männerbewegung, die Gläubigen um Spen-

Übertragungen im Sender Stadtradio Meran (Freguenzen 87,5 und 98,8)

Fuegos spenden an Frauen helfen Frauen

Seit 2016 findet beim KiMM in Untermais jeden Sommer das Open Air Fiesta Fuegos statt. Die Fuegos gibt es seit 2012, ursprünglich als Fußball-Freizeitverein gegründet, haben sie sich auf das jährliche Konzert konzentriert. Heuer machte ihnen Corona einen dicken Strich durch die Rechnung: Das diesjährige Konzert musste abgesagt werden. Die jungen Leute überlegten nun, was sie mit den bereits erhaltenen Sponsorengeldern anfangen sollten und entschieden sich nach gründlicher Recherche für den Meraner Verein "Frauen helfen Frauen". Insgesamt Tausend Euro konnten die Fuegos den engagierten Frauen zukommen lassen. Das Geld wird von "Frauen helfen Frauen" dafür verwendet, um z.B. eine fällige Stromrechnung oder ähnliches für Frauen in einer finanziellen Notlage zu bezahlen. Sehr beliebt sind auch Einkaufsgutscheine für Lebensmittel, die der Verein ankauft und bei Bedarf an bedürftige Frauen übergibt, die damit dann die dringendsten Einkäufe tätigen können.

Ein herzliches Dankeschön den Fuegos für ihre Hilfsbereitschaft und den Frauen vom Verein für ihren ehrenamtlichen Einsatz für diejenigen, die es wirklich notwendig haben.

Seit 30 Jahren existiert der Verein "Frauen helfen Frauen" in Meran. Im Bild die Damen vom Verein mit einer Abordnung der Fuegos bei der offiziellen Übergabe.





Maiser Wochenblatt

Pfarrnachrichten



Evangelische Gemeinde Meran Carduccistr. 31 Tel. 0473 492395

Öffnungszeiten des Gemeindebüros:

Derzeit eingeschränkter Publikumsverkehr, um telefonische Anmeldung wird gebeten) Mo | Di | Fr 10-12Uhr, Mi | Do 16-18 Uhr

Sonntag, 19 Juli

10.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 26. Juli

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl Hinweise.

In der Kirche kommen verstärkte Sicherheitsund Hygieneregelungen zur Anwendung. Aufgrund der beschränkten Anzahl an Plätzen lohnt sich eine Anmeldung zum Gottesdienst unter: 0473.492395 (telefonisch), sekretariat@evgemeinde-meran.it (E-Mail) oder per WhatsApp (0039.329.1432800). Bitte geben Sie Ihren Vorund Zunamen, Ihre Telefonnummer und die Anzahl der gewünschten Plätze (zur Familie gehörenden Personen) an. Herzlichen Dank. Die Kirchengemeinde bietet zu jedem Gottesdienst zeitgleich einen Kindergottesdienst an.



Christliche Gemeinde Meran Postgranzstr. 8

Tel. 0473 220905 info@efk-meran.it www.efk-meran.it

In der Regel finden jeden Sonntag zwei kurze Gottesdienste nacheinander statt, jeweils von 10-10:50 Uhr und von 11-11:50 Uhr.

So sind in den 10 Minuten dazwischen, bzw. vor und nach den Gottesdiensten Gespräche und Begegnungen im Freien möglich, natürlich immer unter Einhaltung der Sicherheitsvorschriften. Da die Besucherzahl durch die Abstandsregel begrenzt ist, bitten wir um Anmeldung per Telefon oder E-Mail.

Ansonsten empfehlen wir bis auf weiteres die Radio- und Fernsehgottesdienste von ERF Medien unter https://www.erf-melodie.com Die Jugendgruppe trifft sich jeden Donnerstag um 18 Uhr.

Für weitere Informationen und seelsorgerliche Anliegen: Tel. 0473 - 220905 oder

334 - 278 12 89 / E-Mail: info@efk-meran.it



Pfarre Maria Himmelfahrt Speckbacherstr. 24 Tel. 0473 447639

pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org

Bürostunden:

Mo, Mi, Fr 9-10 Uhr, Di 10 bis 11 mit Dekan Pamer (und nach telefonischer Vereinbarung), Do 17 - 18 Uhr mit Pastoralassist Tobias Degasperi

Vorläufig entfallen die Gottesdienste in deutscher Sprache am Dienstag, Donnerstag und Freitag um 18.00 Uhr

Gottesdienste: Mo. Di, Do, Fr um 17 Uhr in italienischer Sprache

Mi. 17 Uhr Eucharistiefeier (de-it), Samstag 18:30, Sonntag 9 Uhr

Da in den Sommermonaten keine besonderen Veranstaltungen stattfinden, gelten die oben angeführten Angaben zur Gottesdienstordnung. Die vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen müssen eingehalten werden und erlauben nur 113 Personen die Teilnahme am Gottesdienst



Pfarre zur Erhöhung des HI. Kreuzes - Burgstall Kirchweg 16 329-115 6556 pfarrei.burgstall@gmail.com www.pfarreiburgstall.info

Bürostunden: sonntags und freitags nach dem Gottesdienst | mittwochs 18:00 - 18:45

Tel Pfarrer: 329 1156 556

Gottesdienste⁻

Sonntag 10 Uhr | Mittwoch 19 Uhr | Freitag 7 Uhr Gäste sind herzlich willkommen



Freie Christliche Gemeinde (FCG) Meran

Maia Center, Gampenstr. 97 Tel. 324-586 8861 www.fcg-meran.com

Unsere Gottesdienste jeweils um 10 Uhr, mit KIGO für Kinder von 4-12 Jahren

Sonntag, 19. Juli: Gottessdienst mit Abendmahl Sonntag, 26. Juli: Predigt-Gottesdienst Unsere Gottesdienste finden unter den vorgegebenen Sicherheitsmaßnahmen statt. Besuch nur mit Mund- und Nasenschutz möglich



Wir sind Tag und Nacht für Sie erreichbar 0473 23 33 20

Meran - Pfarrgasse 39 www.bestattungtheiner.com info@bestattunatheiner.com

Was man tief in seinem Herzen besitzt, kann man nicht durch den Tod verlieren.

Johann Wolfgang von Goethe



BESTATTUNGSINSTITUT



Pfarre St. Vigil Untermais Romstr. 135 Tel. 0473 237629 Fax 0473 256030

Pfarrkanzlei Öffnungszeiten:

ab 15. Juni bis 31. August: nur Mi von 8-11 Uhr Gottesdienstordnung: Di | Do | Fr um 7 Uhr, Sonn- und feiertags 8 und 10 Uhr

Donnerstag, 16. Juli 7.00 Uhr Gottesdienst

Freitag, 17. Juli

7.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 19. Juli

8.00 Uhr Gottesdienst

10.00 Uhr Gottesdienst

Dienstag, 21. Juli

7.00 Uhr Gottesdienst

Donnerstag, 23. Juli 7.00 Uhr Gottesdienst

Freitag, 24. Juli

7.00 Uhr Gottesdienst Sonntag, 26. Juli

8.00 Uhr Gottesdienst

10.00 Uhr Gottesdienst

Dienstag, 28. Juli

7.00 Uhr Gottesdienst

Weitere aktuelle Informationen entnehmen Sie bitte den Schaukästen

ALPENVEREIN SÜDTIROL

Do. 23.07. "Geh mit"-Wanderung Langkofel Umrundung mit Josef Rabanser

Aktuelle Öffnungszeiten Rockarena: Di/Mi/Do von 18 bis 22:30 Uhr (bei schlechtem Wetter auch am SA)

Sommerklettercamps für Kinder und Jugendliche mit Spiel und Spaß. Infos: www.rockarena.it

Weitere Infos: www.alpenverein-meran.it

Persönliche Informationen im Vereinsbüro in der Galileistr. 45. (Tel. Nr. 0473 237134).

KVW Ortsgruppe:

So. 19.07. Grillparty in Rabenstein

Mi. 22.07. Wanderung: Nauders-Schwarzsee Wanderung: Vernagt-Finailhof Mi. 05.08.

Informationen: Siegfried Gufler | Tel. 335-5467100 oder im KVW Bezirksbüro Meran Tel. 0473 220 381



Die Jagd ist ... Wildtiere kennen

Der Hirsch ist kein männliches Reh! Dieser Irrtum ist weit verbreitet. Um die Wildtiere in Südtirol unterscheiden zu können, werde ich euch die jagdlich relevanten Tierarten vorstellen, die in der Meraner Gegend vorkommen. Sowohl der Hirsch als auch das Reh gehören zum heimischen Schalenwild, zu den Geweihträgern. Der Hirsch ist der männliche Vertreter des Rotwildes, dem größten heimischen Wild in Südtirol, er ist der König der Wälder. In den Laberser und Freiberger Wäldern zieht das Rotwild nur durch. Man weiß nie wann oder ob dies geschieht. deshalb ist es ein besonderes Glück, wenn man Rotwild sichtet oder sogar beobachten kann. Rotwild lebt im Rudel und braucht große Gebiete. In der Brunftzeit im September/Oktober kämpfen die Hirsche um die Gunst des brunftigen Kahlwildes und man kann das laute und beeindruckende Röhren schon von Weitem hören. Hirsche werfen ihr Geweih jährlich im Winter ab und bilden bis zum Spätsommer ein neues und noch stärkeres nach

Im Unterschied zum Rotwild passen sich Rehe gut an die durch den Menschen veränderte Landschaft an und besiedeln immer neue Lebensräume. Jeder aufmerksame Spaziergänger kann Rehe in unseren Wäldern und Wiesen entdecken. Tagsüber verstecken sich Rehe im Unterholz, erst zur Dämmerung begeben sie sich auf Nahrungssuche. Jetzt im Frühsommer kann man süße Rehkitze beim unbeschwerten Spiel im hohen Gras beobachten. Wer dies einmal erlebt hat, der weiß wie lieblich das ist. Das männliche Reh wird Rehbock genannt und wirft sein Geweih in der Zeit von Oktober bis November ab. Unter der nährenden Basthaut beginnt das Wachstum eines neuen Geweihes, das im Frühjahr endet. Rehe sind in der Regel Einzelgänger und leben in ihrem Revier. Ab Mai verteidigen Rehböcke ihre Reviere gegen Rivalen, dies kann sogar zu beeindruckenden Kämpfen zwischen Rehböcken führen. Rehe haben einen sehr guten Gehör- und Geruchssinn, der Sehsinn ist dagegen eher schlecht ausgebildet, da sie nur Bewegungen wahrnehmen können. In Gefahrensituationen schrecken Rehe, das heißt, sie geben bellende Laute von sich, um Artgenossen zu warnen.

Es gibt einen weiteren Vertreter des Schalenwildes, welchen wir immer häufi-



Manuela Oberhofer - Die Jägerin

ger in unseren Wäldern antreffen. Darüber erzähle ich euch das nächste Mal. Es bleibt spannend...

Waidmannsheil. Eure Manuela











Hotel Förstlerhof - Romstraße 1 - 39014 Burgstall



50 Jahre Habicher Friseur/Salon Walter

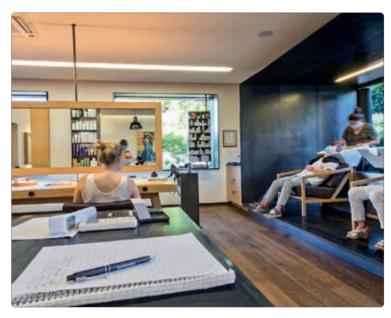
Am 29.06 1970 eröffneten Margit und Walter Habicher ihren Salon in der Alten Landstraße. Schnell machte man sich einen Namen über Algund hinaus. "Da schneiden sie die Haare, daß sie nachher länger aussehen" traf den damaligen Zeitgeist. 1984 zog der Salon in der Peter-Thalguter-Straße in den eigenen vier Mauern ein. 2005 stieg Sohn Patrick, mit langjähriger Erfahrung in Wien, Berlin, Madrid und Paris im Gepäck, in den Familienbetrieb ein. 2010 wurde der Laden von Harry Thaler neu gestaltet und von

"Salon Walter" in "Habicher Friseur" umbenannt. Über all die Jahre war die Kunst aus Walters Sammlung; sowie Leihgaben verschiedener Künstler im Geschäft zu bestaunen. Viele ehemalige Lehrlinge und Mitarbeiter sind heute erfolgreiche Friseure und Unternehmer. Nach 50 erfolgreichen Jahren sind Walter, Patrick und 5 Mitarbeiterinnen immer noch neugierig und mit Spaß im Einsatz. Das Jubiläum wird natürlich, sobald es die Umstände zulassen, gebührend gefeiert werden.















SCHÖNE WILDKRÄUTER- UND WILDGERICHTE AUF UNSERER TERRASSE MIT RINDSTARTAR, SPARGEL UND FEINEN DESSERTS.

RESERVIERUNG ERFORDERLICH!

Propst-Wieser Weg 5 - I-39011 Völlan/Lana Tel. 0473/568044 - Donnerstag Ruhetag! www.kirchsteiger.com Information und Anmeldung: Tel. 0473 230219 | info@urania-meran.it | www.urania-meran.it | Sommeröffnungszeiten (17.06 - 02.08.): Montag bis Freitag von 8:30 bis 12:30





KURSE IM FREIEN

Geh dich fit - gesund auf Merans Wegen Meran beWegt - Muoviti a Merano

Das flotte Gehen regt unseren Stoffwechsel an und wir trainieren unser Herzkreislaufsystem. Regelmäßiges Gehen auf unterschiedlichen Untergründen wie Steinen und Wurzeln stimuliert und trainiert unsere Rumpfmuskulatur. Somit stärken wir unsere Körpermitte und beugen Rückenschmerzen vor. Gezielt werden Übungen zur Kräftigung und Dehnung unserer Muskulatur eingebaut. Neben Koordinationsübungen machen wir verschiedene Atemübungen und lenken die Aufmerksamkeit nach Innen.

Wir konzentrieren uns dabei auf das Hier und Jetzt und nehmen mit allen Sinnen unsere Umwelt wahr: das beruhigende Rauschen des Flusses, das Grün der Blätter, den Blick in die Weite.

Kursleitung: Evi Kerschbaumer-Aichner oder Christian Zöschg

Termin: Montag, 03.08.2020,

4 Treffen, jeweils 20.00-21.30

Beitrag: 45 €

Info: Der Kurs findet bei jeder Witterung statt.

Wir starten bei der Sissi-Statue.

Pilates im Park

Pilates unterscheidet sich von vielen anderen Übungsformen durch seinen ganzheitlichen Ansatz: Kraft-, Dehn-, Koordinations- und Entspannungsübungen werden miteinander verbunden. Dieses Zusammenspiel verschiedener Übungsreihen ist ein effektives Mittel, um Haltungsbeschwerden gezielt vorzubeugen und die Körperwahrnehmung zu schulen.

Kursleitung: Evi Kerschbaumer-Aichner

oder Christian Zöschg

Termin: Montag, 03.08.2020, 4 Treffen, jeweils 18.30-19.30

Beitrag: 55 €

Ort: Meran, Villa San Marco,

Franz-Innerhofer-Str. 1

Mitzubringen: Matte

ONLINE

Fit for school - Englisch Aufholkurs Online - Kurs

Schlechte Schulnoten in Englisch? In diesem Kurs werden Grammatik, Vokabeln und Textverständnis mit den SchülerInnen wiederholt und geübt. Es werden sprachpraktische Übungen durchgeführt wie zum Beispiel Hörverstehen oder Übersetzen..

Kursleitung: Kösner Waldner Ingrid

Mittelschüler

Termin: Montag, 17.08.2020,

10 Treffen, täglich, 10.00-12.00

Betrag: 85,00 €

Oberschüler

Termin: Montag, 03.08.2020,

10 Treffen, täglich, 10.00 – 12.00

Beitrag: 90,00 €

Online Kurse - mitmachen ist einfach!

Für die Teilnahme an den Kursen benötigen Sie einen Computer oder Laptop mit Internetzugang und Audio- und Videofunktion (Mikro und Kamera).

Unser neues Herbstprogramm 2020 ist online!

Blättern Sie in unserer Online – Broschüre und finden Sie Ihren Kurs für den Herbst 2020!

Information & Anmeldung:

www.urania-meran.it, info@urania-meran.it Tel. 0473 230 219, Mo bis Fr, 9.00-12.00





Das Wandergebiet Hirzer im Herzen

Die Seilbahnen Hirzer und der Sessellift Grube sind geöffnet, ebenso die Gasthäuser und Almhütten.

Die beliebten "Tallner Sunntige" finden an jedem ersten Sonntag im Monat mit zahlreichen Veranstaltungen und Vergünstigungen statt.

Zur Zeit können Sie die einmalige Blütenpracht im Alpingarten erleben, eine Augenweide, die Sie sich nicht entgehen lassen sollten.

Die Hirzer Seilbahnen, der Sessellift Grube und die Wirte freuen sich auf Ihren Besuch.

Die Bahnen bringen Sie in wenigen Minuten von der Talsohle bis auf 2000 Meter Höhe zum Ausgangspunkt zahlreicher Wanderungen jeden Schwierigkeitsgrades.

Das Wandergebiet Hirzer ist immer einen Besuch wert.

Weitere Informationen unter www.hirzer.info

Tel. 0473-64 54 98 (Kassa Talstation)

oder per E-Mail: seilbahn.hirzer@rolmail.net





Weiterbildung mit Qualität

www.lichtenburg.it





Kinder Sommerwochen

Kinderbetreuung für 9 – 11-Jährige

Liebe Kinder, liebe Eltern, dieser Sommer wird volle cool! In Zusammenarbeit mit der Familienagentur bieten wir Kinderbetreuung von 8 – 13 Uhr an. Jetzt anmelden. Begrenzte Teilnehmer!

Mo 20.07. - Fr 31.07.20

Bewegung & Kommunikation

Ballspiele, Turnen, Team- und Bewegungsspiele und vieles mehr - und ganz nebenbei das soziale Miteinander pflegen

Mo 17.08. - Fr 28.08.2020

Fun & language

Mit Spiel, Spaß und Aktion Sprachkenntnisse in Italienisch und Englisch auffrischen

BETRAG 2 Wochen / 90 € inkl. Mittagessen



Marketing 4.0

Neue Wege der Marketing-Kommunikation

M1 · Mi 16.09. - Do 17.09.2020

Strategie: Grundlagen und Begriffe

M2 · Do 24.09.- Fr 25.09.2020

Print, Internet & Co, Kanäle Marketingmix im digitalen Zeitalter

M3 · Di 13.10. - Mi 14.10.2020

Marketing & Umsetzung Strategie, Konzept, Maßnahmen

M4 · Di 27.10. – Mi 28.10.2020

Optimierung und Erfolgsmessung Instrumente & Analysetools im Detail

BETRAG 325 € / Modul



Kreativ Seminare

Im Herbst starten unsere Kreativ Seminare. Tun Sie sich was Gutes.

Sa 05.09. – So 06.09.20

Realistisches Zeichnen mit Florian Prünster BETRAG 149 €

Sa 26.09. - So 27.09.20

Inspiration in Aquarell mit Sabine Brugger
BETRAG 115 €

Oktober 2020

Fotografieren mit Alexander Schechinger BETRAG 369 €

Sa 10.10.20

Brush Lettering mit Johanna Günther BETRAG 79 €

Neues Lebensmittelgeschäft für Bedürftige

Ein neues Geschäft mit dem ausdrücklichen Zweck, Bedürftigen zu helfen, wurde kürzlich in der Romstraße, zwischen der Krankenkasse und der Hl. Geist Kirche eröffnet. Geführt wird das Geschäft derzeit von der deutschen und der italienischen Pfarrei St. Vigil und Heiliger Geist. Eine weitere Zusammenarbeit mit anderen Pfarreien und eine verbesserte Vernetzung sind derzeit in Gespräch. Da wird in nächster Zeit sicher noch einiges zu hören sein.

Im Angebot stehen in erster Linie nicht verderbliche Waren aber auch verderbliche

Waren, wie Obst, Gemüse, Molkereiprodukte werden von Geschäften gespendet und sind dann dort erhältlich. Wer, aus welchen Gründen auch immer, diese Hilfe benötigt, kann dienstags und freitags von 17 bis 19 Uhr dort vorsprechen. Eingekauft wird mit Punkten, die man zugesprochen bekommt und nicht mit Geld.

Spenden (sowohl Sach- als auch Geldspenden) werden sehr gerne angenommen und kommen ausschließlich den Bedürftigen zugute.

Informationen jeglicher Art sind unter der Rufnummer 348-774 8581 zu erhalten.



Gasthaus Kienegg in Vellau

Immer eine Einkehr wert!

Vom 13. bis zum 25. Juli haben wir geschlossen, ab 27. Juli sind wir wieder für Sie da, mit neuen Öffnungszeiten:

Montag bis Samstag von 10 bis 18 Uhr (im Winter bis 17 Uhr), Sonntag Ruhetag

Gerne bewirten wir größere Gruppen auch abends nach telefonischer Absprache! Tel. 0473/448538 oder 347/6805907

Ihre Familie Schmider





Tipps für Bücherwürmer

vorgeschlagen von Horst Ellmenreich

Geschätzte Leserin, geschätzter Leser,

es mag ein reiner Zufall sein, dass der angesehene Diogenes-Verlag, den bereits im italienischen Original hoch gepriesenen, zeitgeschichtlichen Roman des Mailänder Gymnasiallehrers Marco Balzano, soeben an den Buchhandel ausgeliefert hat und die Ortschaft Graun mit ihrem Kirchturm zur Zeit durch einen Fantasy-Streifen im Fernsehen medial präsentiert wird. Mit seinem unglaublichen Einfühlungsvermögen gelingt es dem Autor, die Situation der dortigen Einheimischen zur Zeit der Option und dem Beginn der Stauung des Reschensees, und die Flutung des Dorfes, die sich im August zum 70. Mal jährt, eindrücklich und absolut lesenswert auf 288 Seiten wiederzugeben.

Ja, die gewohnte Ferienzeit fällt wohl momentan für die meisten jungen Leser ab 10 anders als gewohnt aus und so verbleiben wir in heimischen Gefilden mit dem Erstlingswerk der Meranerin Evelyn Caminada. Ein Sommerfrischabenteuer rund um die Sage von König Laurin und den Schlernhexen. Das Taschenbuch ist im Selbstverlag erschienen und momentan noch nicht überfall verfügbar. In der Buchhandlung "Alte Mühle" werden sie auf jeden Fall fündig und Freunde des E-Books wissen sich bestimmt selbst zu helfen.

Das Zitat des argentinischen Lyrikers Jorge Luis Borges noch zum Schluss "Ich habe mir das Paradies immer als eine Art Bibliothek vorgestellt".

Horst Ellmenreich

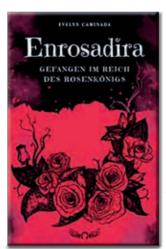


Ich bleibe hier von Marco Balzano (Autor) und Maja Pflug (Übersetzerin) im Diogenes Verlag. ISBN: 978-3257071214 | 288 Seiten | 12,1 x 2,5 x 18.8 | Gebundene Ausgabe.

Ein idyllisches Bergdorf in Südtirol doch die Zeiten sind hart. Von 1939 bis 1943 werden die Leute vor die Wahl gestellt: entweder nach Deutschland auszuwandern oder als Bürger zweiter Klasse in Italien zu bleiben. Trina entscheidet sich für ihr Dorf, ihr Zuhause. Als die Faschisten ihr verbieten, als Lehrerin tätig zu sein, unterrichtet sie heimlich in Kellern und Scheunen. Und als ein Ener-

giekonzern für einen Stausee Felder und Häuser überfluten will, leistet sie Widerstand - mit Leib und Seele.

Marco Balzano, geboren 1978 in Mailand, ist zurzeit einer der erfolgreichsten italienischen Autoren. Er schreibt, seit er denken kann: Gedichte und Essays, Erzählungen und Romane. Neben dem Schreiben arbeitet er als Lehrer für Literatur an einem Mailänder Gymnasium. Mit seinem letzten Roman, >Das Leben wartet nicht, gewann er den Premio Campiello, mit >Ich bleibe hier war er nominiert für den Premio Strega. Er lebt mit seiner Familie in Mailand.



Enrosadira: Gefangen im Reich des Rosenkönigs von Evelvn Caminada Eigenverlag. ISBN 8645569495 | 288 Seiten | 12,9 x 1,8 x 19.8 | Taschenbuch.

In den Sommerferien entdecken Lena und ihre neue Stiefschwester Chiara, dass sie doch etwas gemeinsam haben: Beide lieben Pferde. Ihr erster gemeinsamer Ausritt mit den Freundinnen Maria und Sophie stellt sie jedoch vor ein Rätsel: Wo eben noch Touristen spazierten und Kühe grasten, erstreckt sich auf einmal nichts als wilder Wald. Noch ehe sie herausfinden, was geschehen ist, wird

Sophie von Zwergen entführt. Um sie zu retten, kämpfen sich Lena, Chiara und Maria durch die schroffe Bergwelt des Rosengartens und nehmen es mit gefährlichen Wesen auf. Können sie Sophie befreien und dem geheimnisvollen Sagenreich entkommen? Ein Fantasyabenteuer rund um König Laurin und die Schlernhexen.

Evelyn Caminada schreibt Alpenfantasy-Geschichten für Jugendliche und Erwachsene. Am liebsten haucht sie Sagen und alten Erzählungen neues Leben ein. Etwa der Laurinsage in ihrem Abenteuerroman "Enrosadira. Gefangen im Reich des Rosenkönigs" (ab 10).



Impressum

Herausgeber: Ratio K. G. des Helmuth Fritz & Co. | 39012 Meran, Pfarrgasse 2 / B | Tel.: 0473-49 15 05 Fax: 0473-49 15 03 | Handy: 335-63 777 53 info@wochenblatt.it | MwStNr. IT 00 373 500 214 | Empfängerkodex: TULURSB Bankverbindung: Raiffeisenkasse: IT 16 T 08133 58591 0003 0100 6410

Registriert im Register der Druckschriften Nr. 18/2003 Mod. 17; Nr. 10/11 am 22.02.2014 beim Landesgericht Bozen. C.C.I.A.A. Bolzano – Reg. Soc. Trib. BZ 4431 – Rec. Nr. 80278 BZ ROC Nr. 32 996

Presserechtlich verantwortlich: Mag. Maren Schöpf (ms) Redaktion: Ernst Müller (em), Robert Bernard (rb), Horst Ellmenreich (he); Helmuth Fritz (hf), Philipp Genetti (pg), Isabella Halbeisen (is), Dr. Klaus Köcher (kk), Rosmarie Kössler (rk), Mag. Maren Schöpf (ms) und jeweils wechselnde Redakteure. Druck: Südtirol Druck, Tscherms, Auflage: 6000 - 8000 Stück, erscheint 14-tägig

Kleinanzeiger: kostenlos für private Inserate | Jahresabonnement: 50,00 € (in der Provinz BZ), (Auslandsabo: Preis auf Anfrage), nur im Abonnement erhältlich. Kombi-Abonnement 70,00 € (14-tägig das Maiser Wochenblatt und monatlich das Psairer Heftl)

Redaktions- und Anzeigenschluss: Freitag vor dem Erscheinen, Erscheinungstag Mittwoch. Anzeigenannahme im Maiser Vereinshaus, Meran, Pfarrgasse 2/B, oder per Tel.: 0473-491 505, Fax: 0473-491-503 oder per E-Mail: redaktion@wochenblatt.it und werbung@wochenblatt.it

Im Sinne des Art. 1 des Ges. Nr. 903 vom 09.12.1977 wird eigens darauf aufmerksam gemacht, dass sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Stellenangebote, sei es im Kleinanzeiger oder auch in Formatanzeigen, sich ohne Unterschied auf Personen beiderlei Geschlechts beziehen. Fotos ohne Quellenangabe wurden von den Einsendern geliefert oder stammen aus der Redaktion. Das Maiser Wochenblatt weist darauf hin, dass der Inhalt von beigelegten Werbeprospekten, sowie eingesandte redaktionelle Texte mit gekennzeichnetem Verfasser, ausschließlich der Verantwortung des jeweiligen Auftraggebers unterliegen und nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln. Hinweis: Zur besseren Verständlichkeit und leichteren Lesbarkeit wird in dieser Zeitung auf die Formen – In und – Innen zu Gunsten einer geschlechtsneutralen Schreibweise verzichtet.



Birgit und Markus haben sich getraut



Es isch Unsinn, sog di Vernunft. So hots dor Erich Fried schun gsog, und ob die Liebe Unsinn isch, hobs es enk a schun afroa! Es isch Unglück, will di Berechnung sogn. Unglück konn passiern, sel hobs a schun amiast erfohren. Di Ongscht sog, es isch nichts als Schmerz, dorbei hot enk die Liebe getroffn mittlt ins Herz. Es isch aussichtslos, sog die Einsicht. Dass olm ols rosig sein werd – i enk leider nit versprich! Es isch lächerlich, sog dor Stolz, nit jeder vergunnt uan es Glick – ober wos soll's! Es isch leichtsinnig, sog di Vorsicht, die Liebe bringt ins Dunkl ober olm wieder Licht! Es isch unmöglich, sog die Erfahrung. Von solche Gedonkn hobs es ah an Ahnuna! Seite an Seite – sel isch enker Liad, es isch, wos es isch – sog die Liab.

Herzlichen Glückwunsch zur Hochzeit und alles erdenklich Gute für euren gemeinsamen Lebensweg wünschen euch eure Lieben, eure Freunde und Bekannten! Ganz herzlich gratuliert auch die Sektion Ski

Marius 50 Jahre

Beim Betrachten des Fotos, mich schon wundert, hot der Marius schun a halbes Johrhundert? Immer höher immer weiter. des isch der Marius mit sein Paragleiter. In der Höhe isch schnell sein Respekt verpufft, Hauptsoch longe in der Luft. Vom Volksschauspiel die Medaillen, musste er im ganzen Land verteilen. Auch um unsere Zeitung zu verteilen, fuhr der Marius Tausende von Meilen. Nou a Orbet verdient Applaus: Kassier ban Theater, weil beim Rubel kennt er sich aus. Sonst stört es ihn unerhört. wenn ein Freund ihn beim Essen mit Frauen stört: er tut ehrlich um die Haltung ringen, wollte er doch den Abend mit der Frau alleine verbringen. Deine vielen Freunde wünschen dir zu deinem runden Geburtstag olls Guate. Das Team vom Maiser Wochenblatt ist natürlich bei den Gratulanten auch dabei.



■ Leute von heute

Hertha 60 Jahre



Von der Herta der 60er kimmt heite auf insere Geburtstaasseite. Sie schaut auf lange Jahre Eheglück, gekrönt mit 2 Kinder und 2 Enkel zurück. Ihre Sportlichkeit hat sie bewiesen. jahrelang beim Eisstockschießen. Beim Wattn isch sie in ihrem Element. des woas a jeder der sie kennt. Beim Ortler lange Jahre Pizza getrogen, super gemacht, konn man lei die Kundn frogen. Ob beim KiMM oder beim Schreckenstein, wo man sie brauchte, konnte sie eine Hilfe sein. Deine Familie und deine vielen Freind wünschn dir zum 60er alles Gute und nou viele guate Johre. Herzliche Glückwünsche sagen auch deine Freunde vom Festival.

Michl 60 Jahre

Auf dem Foto ein Gentleman, den i seit Johren kenn. drum soll er a unter meiner Leitung, zum 60sten in insere Zeitung. Zuerst ein por passende Worte: Ein Direktor der besonderen Sorte. korrekt, freundlich und bei Allen beliebt, ein Vorgesetzter wie es ihn kaum mehr gibt! A die Bauern hobn mit ihm a Freid: An guatn Milchpreis verkündet er heit. I woaß nit, heart er des gearn: Eigentlich wollt er Musiker wearn. Bei seine Proubn in Somstig, jeder es ahnt: Eine Karriere in a Band wor geplant. Mit der Andrea af sein gelbn Flitzer, fohr longsom in dein Olter, wegen der Blitzer! Zu erwähnen noch zum Schluss: von seim Liebling, der Kotze Mia, einen Geburtstagsgruß. Alles Gute zum 60sten, dein Familie, deine Freunde und das Team vom Maiser Wochenblatt.





WASCHEN, SCHNEIDEN, REDEN.

